

РЕЦЕНЗИЯ

научного руководителя на тезисы доклада студента Института международных отношений Казанского федерального университета Кичегановой Даяны Бикмуратовны «Анализ романа Айше Кулин "Nefes Nefese" («Последний поезд в Стамбул») и его английских переводов с точки зрения семиотики города и семиотики перевода

Доклад Кичегановой Д.Б. посвящен анализу различных аспектов романа, таких как городское пространство, символы, образы и языковые особенности, а также их перевода на английский язык.

Тема данного доклада актуальна, так как семиотический анализ помогает лучше понять сложности и особенности перевода литературных произведений, особенно в контексте культурных различий. Одной из интересных особенностей статьи является то, что автор приводит примеры конкретных переводческих решений и анализирует их с использованием семиотических концепций. Это помогает читателям лучше понять проблемы и вызовы, с которыми сталкиваются переводчики при переводе литературы.

Автор статьи исследует роман Айше Кулин и его английские переводы, используя методы семиотики города и семиотики перевода. Это подход позволяет рассмотреть текст и его переводы как семиотическую систему, в которой язык, культурные значения и контекст имеют важное значение.

В целом, статья «Анализ романа Айше Кулин "Nefes Nefese" («Последний поезд в Стамбул») и его английских переводов с точки зрения семиотики города и семиотики перевода» представляет собой интересную исследовательскую работу по анализу литературы и перевода. Тезисы доклада могут быть рекомендованы к публикации в сборнике научных трудов VII международной студенческой конференции востоковедов и африканистов Ex Oriente Lux и размещению в научной электронной библиотеке (www.elibrary.ru).

Рецензент

Кандидат филологических наук

Нигматуллина А. М.

